

关于发布 2026 年第 1 期现代词汇术语(朝鲜语) 规范翻译的通知

各朝鲜语使用单位:

按照国家关于做好现代词汇术语少数民族语文翻译规范工作的相关要求, 吉林省民委联合中国民族语文翻译局对《2026 年第 1 期现代词汇术语(朝鲜语) 规范翻译》进行了规范审定, 现予以发布, 供相关单位和各届群众规范使用。

附件: 2026 年第 1 期现代词汇术语(朝鲜语) 规范翻译

吉林省民族事务委员会 中国民族语文翻译中心(局)

2026 年 9 月 8 日



2026年第1期现代词汇术语（朝鲜语）规范翻译
(162条)

政治类		
序号	词条	朝鲜语规范翻译
1	办托项目	탁아서비스항목
2	电力国家	전력국가
3	多元一体	다원일체
4	“翻烧饼”	'호떡 뒤집기'
5	“房票”安置	'방표'안치
6	规锁	규범을 통한 제약/견제
7	公办托位	공영 탁아정원수
8	回炉重造	재단련
9	扩中提低	중소득층 규모확대 및 저소득층 소득 향상
10	“帽子”治理	'칭호'정리
11	猛药去疴	극약처방으로 병을 고치다
12	清障护航	장애제거로 추진보장
13	洗碗效应	설겅이효과

14	“小院高墙”	작은 마당에 높은 담장을 쌓기
15	现代化人民城市	현대화 인민도시
16	一肩挑	일인다직
17	蝇贪蚁腐	파리 · 개미식 소부패
18	政商“旋转门”	정경 '회전문'
法律类		
序号	词条	朝鲜语规范翻译
1	迟延履行金	리행지연금
2	二元归责	2원귀책
3	法定辞职	법정사직
4	反跨境腐败法	반과경부패법
5	反垄断	반독점
6	风险代理	위험부담대리 (성공보수)
7	“黑飞”	무허가비행
8	后悔权	후회권
9	紧急避险人	긴급피난자
10	接管中止	인수중지

11	解任权	해임권
12	跨境数据流动	과정데이터류동
13	联单管理	전표식관리
14	强制到案	강제출두
15	人肉开盒	불법 신상공개
16	数字法治	디지털법치
17	诉源治理	소송의 원천적 예방과 해결
18	索兑权	상환청구인수권
19	一次性信用修复	일차적 신용복원
20	纸面服刑	서류상 복역
21	准共同侵权	준공동권익침해
22	自然人移动	자연인이동

经济类		
序号	词条	朝鲜语规范翻译
1	冰雪经济	빙설경제
2	穿透式监管	실질적 감독관리
3	存量政策	기존정책
4	道地药材	도지약재, 명산약재
5	“地趴粮”	'로천적치곡물'
6	动能转换	원동력전환
7	反向消费	실리성 소비
8	回购注销	환매말소
9	集合信托	집합신탁
10	可再生能源电力消纳	재생가능에너지전력 수용
11	零基预算改革	령기준예산개혁
12	“民参军”	'민간의 군수산업 참여'
13	木本粮油	목본 식량작물과 유료작물
14	沙盒监管	샌드박스식 감독관리
15	上门经济	방문경제

16	探矿权区块	탐광권구역
17	“投融管退”	'투자, 융자, 관리, 퇴출'
18	软劳动	연성로동
19	下沉市场	저변시장
20	信易贷	'신이대'
21	雁阵格局	'기러기'형 구도
22	增量政策	증량정책
23	主权外贷	주권외채
24	资本利得税收	자본리득세

科技类

序号	词条	朝鲜语规范翻译
1	策源功能	혁신 원천 기능
2	超材料	메타소재
3	超导材料	초전도소재
4	第六代移动通信	6세대 이동통신
5	电磁辐射限值	전자기파 방사 허용기준, 전자기파 방사 한계치
6	叠层太阳能电池	적층형 태양에너지전지

7	分布式人工智能	분산형 인공지능
8	浮点运算	부동소수점연산
9	复合集流体	복합전류수집기
10	概念验证中心	개념검증중심
11	高可用基础软件栈	고가용성 기초스택
12	高精度丝杠	고정밀 볼 스크류
13	高精度涂覆	고정밀 코팅
14	高水头	고락차
15	高速飞车	고속비행차
16	公共云	공공클라우드
17	工业元宇宙	공업 메타버스
18	合成生物学	합성생물학
19	核聚变能	핵융합에너지
20	负荷调节	부하조절
21	具身智能	체화 인공지능
22	科创集市	과학기술혁신시장

23	科创游	과학주제관광
24	可控核聚变	제어가능 핵융합
25	空天信息网络	항공우주정보망
26	量子计量	량자계량
27	麻精药品	향정신약
28	脉冲强磁场	펄스 강자기장
29	酶制剂	효소제제
30	“模芯云用”	'모델, 칩, 클라우드, 응용'
31	模型即服务	모델 서비스, 모델형 서비스(MaaS)
32	脑机接口	뇌-컴퓨터 인터페이스
33	谱系化燃气轮机	계보화 가스타빈
34	神经网络	신경망
35	亲本种子	친본종자
36	轻量化大模型	경량화 대모델
37	全国一体化算力网	전국 일체화 연산력네트워크, 전국 통합 컴퓨팅 파워 네트워크
38	人工智能大模型	인공지능 대규모 모델

39	人形机器人	인간형 로봇, 휴머노이드 로봇
40	生成式人工智能	생성형 인공지능
41	生物基材料	생물기반소재
42	生物制造	생물제조
43	数智赋能	디지털지능화 능력부여
44	数智化	디지털지능화
45	数字人	디지털인간
46	算力网络	연산력망, 컴퓨팅 네트워크
47	“通导感算”	'통신, 항법, 원격탐지, 컴퓨팅'
48	通用星载计算机	범용 위성탑재컴퓨터
49	无源光网络	수동형 광통신망
50	先进组学	첨단오믹스
51	消纳设施	수용시설
52	新型储能	신형 에너지저장(기술)
53	新型电力系统	신형 전력시스템
54	银发科技	은발 과학기술

55	幽灵粒子	유령 입자
56	原位计量	현장계량
57	原子级制造	원자급제조
58	云边端	클라우드, 엣지, 단말
59	云原生	클라우드 네이티브
60	智能体	지능체
61	智能向善	'선'적 인공지능, 인공지능의 공공선 지향성
62	中间件	중간재
63	种质	유전질
文化类		
序号	词条	朝鲜语规范翻译
1	搭子社交	동반사고
2	分众化表达	맞춤화 표현
3	农村幸福院	농촌행복원
4	轻体	경체
5	文化润边	문화윤변
6	文化“新三样”	문화 '신3종'

7	文化元宇宙	문화 메타버스
8	新大众文艺	신대중문예
9	新中式生活	신중국식생활
10	游戏电竞	전자게임 · e스포츠
11	直过民族	직과민족
12	中国营造	'중국영조'
13	中华文明标识体系	중화문명표징체계
14	周边衍生品	주변파생상품
外交类		
序号	词条	朝鲜语规范翻译
1	地缘政治	지정학적 정치
2	反“长臂管辖”	반'확대관할', '확대관할' 반대
3	全球南方	글로벌 사우스
4	全球治理倡议	글로벌거버넌스창의
5	印太经济框架	인도태평양경제 프레임워크/기본틀
6	亚太命运共同体	아태운명공동체
7	友岸外包	우방외주

8	制度型开放	제도형 개방
生态类		
序号	词条	朝鲜语规范翻译
1	冲滩	좌초하여 해체
2	断面整治	구간정리
3	发菜	발채
4	过驳作业	부선작업
5	浒苔绿潮	해조류 록조현상
6	库区消落区	저수지 수위변동지대
7	林分改造	림분개조
8	零碳园区	탄소배출제로단지
9	青贮饲料	사일리지(담근먹이)
10	生态区位	생태지역위치
11	碳汇能力	탄소흡수능력
12	尾矿库	미광저장고
13	野化放归	야생화 방생